



Генеральная Ассамблея

Шестдесят третья сессия

Официальные отчеты

69-е пленарное заседание

Понедельник, 15 декабря 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Никарагуа)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Специальное заседание, посвященное развитию

Пункт 107 повестки дня (продолжение)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Председатель (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея возобновляет рассмотрение пункта 107 повестки дня, озаглавленного «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», с целью проведения в соответствии с резолюцией 60/265 Ассамблеи от 30 июня 2006 года специального заседания, посвященного развитию, включая оценку прогресса, достигнутого за предыдущий год.

Я предоставляю слово Первому заместителю Генерального секретаря Ее Превосходительству Аше-Роуз Мигиро.

Первый заместитель Генерального секретаря (*говорит по-английски*): Сейчас, когда мы здесь собрались, народы мира сталкиваются с множественными кризисами, включая продовольственный, топливный и финансовый. Эти кризисы грозят подорвать усилия по уменьшению масштабов нищеты и сорвать наши цели в области развития. Поэтому в этом году заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное развитию, приобретает особое значение.

Ожидаемая рецессия в большинстве экономик развитых стран, вероятнее всего, замедлит быстрый рост, который наблюдался в развивающихся странах в последние пять лет. Уже есть свидетельства того, что финансовый кризис оказался заразным, поскольку происходит снижение объемов экспорта из многих развивающихся стран и уменьшение объемов денежных переводов в эти страны.

Кроме того, этот спад в развивающихся странах происходит прежде, чем многие из них имели возможность оправиться от потрясений, связанных с резким ростом цен на продовольствие и топливо в 2007 и 2008 годах. Перспективы наименее развитых стран быстро ухудшаются.

К тому же, пока мы стараемся устранить причины и последствия этих кризисов, нам также грозит опасность изменения климата. Наши сиюминутные усилия по борьбе с воздействием недавних кризисов не должны отвлекать нас от решения этой сложной проблемы. Международное сообщество должно сообща и одновременно заниматься проблемами нищеты, голода, болезней и поиском приемлемого пути к устойчивому развитию.

Одним из высших приоритетов является искоренение нищеты. Недостаточный прогресс в достижении этой цели способен подорвать усилия по достижению других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



(ЦРДТ). Мы добились определенного прогресса, но последние данные показывают, что необходимо сделать гораздо больше.

Важнейшими целями остаются создание рабочих мест и обеспечение людей достойной работой. Согласно Международной организации труда, в результате нынешнего кризиса могут потерять работу более 20 миллионов человек.

В области здравоохранения достигается важный, хотя и медленный, прогресс в плане уменьшения детской смертности. Однако между регионами сохраняются значительные различия. Необходимо сохранить успехи, достигнутые в деле лечения и профилактики СПИДа, туберкулеза и малярии. Практически ничего не изменилось в отношении материнской и младенческой смертности. Укрепление систем здравоохранения остается серьезной задачей.

Мы также добились определенных успехов в обеспечении устойчивого развития как одной из основных целей стратегий в области развития. Вызовы, связанные с изменением климата, признаются повсеместно. Все больше людей понимают, что развитие недостижимо, если оно не будет устойчивым. Поэтому по мере замедления темпов прогресса мы сталкиваемся со все возрастающими вызовами. Мы должны действовать решительно, чтобы остановить дальнейшее развитие этой регрессивной тенденции.

Мы знаем, что преследуемые нищетой люди и страны пострадают от этого кризиса больше всех. Вот почему от его воздействия необходимо защитить направляемую им помощь. Некоторые важные шаги для укрепления международного сотрудничества в области развития уже предпринимаются, но в случае углубления рецессии в развитых странах усиливается опасность отката вспять.

Необходимо выполнить обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития и по улучшению ее качества и повышению отдачи, которые были вновь подтверждены на Конференции в Дохе всего пару недель тому назад. Результатом Дохинской конференции по обзору стало твердое подтверждение глобального партнерства в целях развития.

Очень важно обеспечить успешное завершение Дохинского раунда торговых переговоров. Доха должна придать новый импульс усилиям по дости-

жению ЦРДТ, но при этом не должно размываться политическое пространство развивающихся стран. Новый договор о торговле должен гарантировать бедным странам доступ к лекарствам для борьбы с такими смертельно опасными заболеваниями, как СПИД. У них должен быть и доступ к более чистым технологиям, которые позволят им развиваться, не оказывая негативного влияния на климат.

Во время кризиса жизненно необходима всеобщая солидарность. Меня воодушевила демонстрация политической воли и заверения в поддержке на мероприятии высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, состоявшемся в сентябре этого года. Организация Объединенных Наций должна продолжать активизировать все свои механизмы для поддержания и ускорения процесса развития. В этом отношении я хотел бы особо выделить важную роль Экономического и Социального Совета.

Форум Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества в области развития, впервые созданный Экономическим и Социальным Советом в июле этого года, продемонстрировал свою потенциальную роль в укреплении взаимной ответственности в вопросах оказания помощи. В условиях нынешнего кризиса Форум может также выработать более эффективные подходы к сотрудничеству в области развития. Кроме того, он располагает всеми возможностями для того, чтобы улучшить взаимосвязь политики в области оказания помощи и политики в других областях, связанных с развитием, таких как торговля и стимулирование притока инвестиций, и других видах ресурсообеспечения.

Ежегодные совещания ЭКОСОС по обзору на уровне министров также имеют большое значение, поскольку они способствуют обмену информацией и передовым опытом. Они проложили путь к системе взаимной отчетности о выполнении международных обязательств в рамках сотрудничества в области развития и оказания помощи. Эти новые функции могут способствовать укреплению сотрудничества, взаимодействия и слаженности в области развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне их.

Нынешний финансовый кризис со всей ясностью показал, что наши судьбы глубоко взаимосвязаны. Для того чтобы не утратить наши завоевания,

мы должны сотрудничать. Усилия всего мира, мобилизованные для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, внушают надежду. Давайте не будем отказываться от того, что мы обещали. Сейчас пришло время объединиться. В 2009 году мы должны использовать каждую возможность и сделать все для того, чтобы эти тяжелые времена не отвлекли нас от достижения наших общих целей, в особенности от цели добиться мира и процветания для всех.

Г-н Делакура (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Усилия международного сообщества с целью обеспечить последовательное выполнение решений, принятых на Саммите тысячелетия, в частности в области устойчивого развития, особенно важны именно сейчас, когда, как подчеркнул г-н Мигиро, финансовый кризис, последствия изменения климата и наступления на окружающую среду, а также рост цен на продовольствие и затраты на энергию могут поставить под угрозу успехи, достигнутые в области экономического роста и улучшения условий жизни в целом ряде стран и, в частности, в беднейших и наименее защищенных странах.

Работе этой, шестьдесят третьей, сессии Генеральной Ассамблеи, отмеченной серьезностью нынешней ситуации, содействуют положительные результаты международных встреч, прошедших в этом году, включая впервые проведенный Форум по вопросам сотрудничества в области развития, состоявшуюся в Аккре двенадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенный также в Аккре третий Форум высокого уровня по вопросам эффективности помощи; заседание высокого уровня по рассмотрению потребностей Африки в области развития и мероприятие высокого уровня по вопросу о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Эти основные форумы убедили нас в том, как много еще должны сделать все участники для достижения целей, поставленных перед международным сообществом на Саммите тысячелетия. Тот динамизм, который отличал эти мероприятия, был полезен и для весьма важного совещания в Дохе, созванного в начале этого месяца, — последующей

Международной конференции по финансированию развития.

Европейский союз принимал весьма активное участие в подготовке итогового документа Дохинской конференции и с удовольствием отмечает ее успех. Эта Конференция дала Европейскому союзу, лидеру в области оказания официальной помощи в целях развития, возможность еще раз решительно подтвердить свою солидарность с партнерами на Юге и свои обязательства в области официальной помощи в целях развития. Европейский союз будет по-прежнему делать все возможное, помогая международному сообществу выполнить свои обязательства, в частности, в отношении стран к югу от Сахары, где наблюдается серьезное отставание.

Если мы действительно хотим объединить наши усилия с целью добиться устойчивого развития и защитить окружающую среду, необходимо также укреплять наше сотрудничество на всех уровнях.

Изменение климата стало сегодня реальностью, и его влияние ощущают все. Для борьбы с последствиями этого явления необходимо активизировать наши усилия, которые, в свою очередь, влияют на нашу способность достичь наших целей в экологической, экономической и социальной областях и которые отражаются на состоянии международного мира и безопасности. Европейский союз поставил усилия по смягчению последствий изменения климата в центр всей своей деятельности. Европейский союз намерен и впредь сохранять этот уровень целеустремленности и решимости. Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшаяся на прошлой неделе в Познани, определила для нас верный курс для подготовки к проведению Конференции в Копенгагене в следующем году.

Изменение климата нельзя рассматривать отдельно от других угроз окружающей среде и устойчивому развитию. Поэтому сокращение биологического разнообразия, которое в Йоханнесбурге мы решили значительно замедлить к 2010 году, необходимо рассматривать вкупе с проблемами опустынивания, обезлесения и изменения климата.

Мы должны также оставаться предельно внимательными к социальным аспектам развития и создать условия для полноценного развития каждого человека, включая обеспечение верховенства права, поощрение прав человека, гендерное равен-

ство, защиту детей, образование, здравоохранение и борьбу с основными пандемиями, экономические и социальные права и достойную работу, особенно перед лицом растущих миграционных потоков, а также решить целый ряд других проблем.

Стремясь быть на высоте этих многочисленных задач, мы должны смотреть на будущую деятельность Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и всей системы Организации Объединенных Наций с готовностью совершенствовать нашу повестку дня, повышать эффективность нашей работы и ее координацию с решениями других организаций и межправительственных органов, а также обеспечивать слаженную работу всей системы как в Центральных учреждениях, так и на местах.

В этом отношении мы приветствуем резолюции, принятые консенсусом на заключительном этапе шестьдесят второй сессии и в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в отношении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, которые позволяют нам добиться значительных успехов в рационализации оперативной деятельности системы в интересах наших партнеров.

Говоря более конкретно, мы приветствуем принятие резолюции 62/277 по вопросу об общей слаженности всей системы Организации Объединенных Наций, и мы с удовлетворением отмечаем, что благодаря нынешней сессии, а также Дохинской конференции у нас уже есть возможности закрепить некоторые из достижений этой резолюции.

Мы приветствуем также инициативы, выдвинутые в последние два года в отношении работы ЭКОСОС. Мы считаем ежегодный обзор на уровне министров и Форум по вопросам сотрудничества в области развития весьма многообещающими механизмами. Мы должны также максимально использовать весеннюю сессию Совета, которая обеспечит возможность укрепить наше партнерство с бреттонвудскими учреждениями, особенно необходимое сейчас, учитывая то, что сегодня международное сообщество тщательно анализирует нынешний финансовый кризис и его последствия для развития.

В то же время мы хотели бы выразить определенную озабоченность в связи с накопившимся количеством предложений о проведении новых саммитов и встреч высокого уровня на ближайшие го-

ды. Нам представляется весьма важным для сохранения бюджетной стабильности нашей Организации и для ее авторитета, чтобы мы применяли более стратегический подход в тех областях, где Организация Объединенных Наций действительно может быть более эффективной, чем другие международные форумы, а также в отношении соблюдения сроков, которые для наших руководителей действительно важны, максимально задействуя для этого существующие структуры и тем самым в рамках Организации Объединенных Наций подлинный динамизм и настоящую эффективность наших общих действий по выполнению решений, принятых на Саммите тысячелетия.

Г-н Рейна Идиакес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы воздать должное Вашим усилиям по организации этого заседания для обсуждения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также мирового экономического кризиса, что дает нам также возможность углубленно изучить потребность в подлинной демократизации Организации Объединенных Наций и международной экономической системы.

Мы вступили в исторический период, из которого мы выйдем другими. Что-то изменится — либо к лучшему, либо к худшему, в зависимости от того, как мы будем действовать. Многое будет зависеть от того, что, как и когда мы будем делать.

Считаю своим долгом обратиться к совести международного сообщества в связи с негативными последствиями, порождаемыми нынешним кризисом, который лишает миллионы людей в нашем регионе доступа к основным услугам и продуктам потребления. Эти люди стали жертвами неравенства, существующего на международном рынке, и нынешнего мирового кризиса, который усугубляет положение самых уязвимых слоев населения в наших странах и заставляет людей повседневно вести отчаянную борьбу за выживание в поисках пропитания.

Этот кризис требует незамедлительных ответных мер, и мы не можем игнорировать интересы наиболее нуждающихся членов наших обществ, проявляя к ним невнимательность и безразличие. Поэтому важно, чтобы Генеральная Ассамблея играла более динамичную и активную роль в разработке кратко-

и среднесрочных стратегий, которые обеспечили бы жизнеспособные и долгосрочные решения.

Финансовые и экономические кризисы прошлого направили нам весьма четкий сигнал, хотя мы и не знали, как его интерпретировать. Нынешний кризис начался в Соединенных Штатах, являющихся символом благополучия и развития, и внезапно распространился по всему миру, как цунами.

На заре истории Организации Объединенных Наций, в середине XX века, в Бреттон-Вудсе, как все мы знаем, были созданы Всемирный банк и Международный валютный фонд. С тех пор считалось, что главные цели Организации Объединенных Наций должны разделяться всеми государствами, организациями и органами, созданными в Бреттон-Вудсе.

Это не две разные организации; это одно международное сообщество, которое должно упорядочить свои критерии оказания помощи странам. В конечном итоге, Всемирный банк и Международный валютный фонд входят в мировую структуру, имя которой Организация Объединенных Наций.

Место Председателя занимает г-н Жеенбаев (Кыргызстан), заместитель Председателя.

Наш исторический опыт научил нас многому, в том числе необходимости оценивать с прицелом на будущее жизнеспособность Международного валютного фонда и Всемирного банка, которые в настоящее время занимаются оценкой того, насколько они нуждаются в коренных изменениях. Совершенно очевидно, что их эффективность будет зависеть от их готовности к обновлению и от того, насколько далеко они продвинуты по пути демократизации. Демократизация утвердилась уже почти во всех странах мира, однако не во всех организациях, членами которых являются эти демократические страны. Экономические и финансовые цели вышеупомянутых институтов должны соответствовать существующим в мире демократическим структурам. Это то, на что надеются все страны, все народы и все люди на Земле.

Опыт также показывает, что, в то время как Организация Объединенных Наций разрабатывает планы достижения целей, изложенных в Декларации тысячелетия, и планы сокращения масштабов нищеты, Всемирный банк и Международный ва-

лютный фонд проводят политику, которая не соответствует или даже противоречит этим целям. Это несоответствие приобретает шокирующий характер, когда такая политика вступает в противоречие с усилиями, направленными на демократическое развитие, которые предпринимает Организация Объединенных Наций. Опыт также учит нас тому, что, если мы стремимся к решению экономических проблем, то не можем выбирать для этого средства, поощряющие алчность. Приватизация доходов и социализация потерь, как заявил в ходе общих прений на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи президент Бразилии Лула, — это путь, который не имеет ничего общего с этикой и, кроме того, является неприемлемым.

Слабость существующих институтов делает настоятельно необходимыми изменения с целью обновления и демократизации всей архитектуры Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских соглашений. На недавней встрече Группы двадцати, которая проходила 15 ноября в Вашингтоне, подчеркивалась важность и необходимость пересмотра структуры и жизнеспособности этих институтов и, кроме прочего, неотложность их реформирования. Гондурас присоединяется к призыву о проведении консультаций на самом высоком уровне, с тем чтобы как можно скорее укрепить вышеупомянутые институты.

После консультаций с государствами-членами, Генеральный секретарь Пан Ги Мун изложил некоторые шаги, которые мы могли бы предпринять. Предложенные им инициативы пользуются нашей полной поддержкой. Другие инициативы также неоднократно выдвигал Председатель Генеральной Ассамблеи.

Президенты стран Центральной Америки, входящих в Систему центральноамериканской интеграции (СЦАИ), которую я имею честь возглавлять до конца декабря, подняли вопрос о необходимости того, чтобы Генеральная Ассамблея провела оценку последствий экономического кризиса с точки зрения выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане удовлетворения потребностей в области продовольствия, климата, электроэнергии и здравоохранения. Вслед за этим решением страны Боливарианской альтернативы для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (АЛБА), в соавторстве с нами, договорились подготовить для пред-

ставления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, касающийся проведения всемирного саммита, который должен добиться консенсуса в отношении решения проблем, общих для всех стран — как богатых, так и бедных, крупных и малых, и тем самым обеспечить интересы всего человечества. Та же мысль, с определенными вариациями, была выдвинута Группой 77 на недавно завершившемся саммите в Дохе. Поэтому не вызывает сомнения, что уже сформирован глобальный консенсус по этому историческому вопросу.

Важность данного заседания, созванного нашим выдающимся другом, Председателем Генеральной Ассамблеи, заключается в его своевременности и в том потенциальном историческом значении, которое будет иметь обновление и адаптация Организации Объединенных Наций, равно как реорганизация бреттон-вудских институтов, которые срочно нуждаются в демократизации и в активизации с учетом необходимости нового демократического видения.

Мы должны, благодаря всеобщей поддержке, построить мир, в котором царили бы добрососедские отношения и развитие. Это было и остается мечтой не только отцов-основателей, но и неизменной мечтой Организации Объединенных Наций и всех народов мира. Когда мы говорим, что нам нужна всеобщая поддержка, то мы имеем ввиду конкретные ситуации, когда в идеальных условиях справедливого и доброго мира подобные цели можно достигнуть относительно легко. В качестве примера хотел бы отметить, что если отменить торговые барьеры, то наш экспорт станет более конкурентоспособным на рынке, а это повысит доходность нашего производственного сектора. Если закончить со все возрастающими перекосами в торговле сельскохозяйственной продукцией, вызванными субсидированием производства, то экономика наших стран, которые в значительной степени опираются на частный сектор, вероятнее всего, укрепитя, что откроет огромные возможности для создания новых рабочих мест. Если миграция впредь не будет рассматриваться как преступление, а к мигрантам будут относиться не как к международным преступникам, а как к обычным людям, то развитие, прогресс и гармония среди наций, скорее всего, позволят устранить разрыв между развитыми и развивающимися странами.

Возможно, что такие предложения могут показаться неосуществимыми, но Гондурас, его президент и его народ никогда не откажутся от своей мечты о справедливом мире, в котором перед каждым открываются возможности и в котором солидарность и демократия являются нормами, регулирующими отношения между людьми и членами международного сообщества.

Г-н Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы признательны Председателю Генеральной Ассамблеи за созыв этого специального заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам развития, в соответствии с решением, изложенным в резолюции 60/265. Сейчас, когда мы обсуждаем этот важный вопрос, мир занят мучительными поисками решений проблем в области развития, вызванных многочисленными кризисами в сфере финансов, продовольствия и энергоснабжения, а также грядущим глобальным экономическим спадом. Эти кризисы серьезно угрожают усилиям таких развивающихся стран, как Пакистан, по достижению международно согласованных целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. Ситуация особенно тревожна и потому, что, как мы также знаем, масштабы нищеты гораздо шире, чем считалось ранее, и что она распространяется все более быстрыми темпами.

Проведя в начале этого месяца в Дохе обзор осуществления тех обязательств, которые были приняты в Монтеррее, мы также убедились в наличии серьезных недостатков в их реализации.

Что более важно, налицо нарушения режима глобальной торговли, страны с низким уровнем доходов постоянно исключаются из глобального процесса экономического управления и принятия решений, что нашло свое отражение в непрестанном сокращении официальной помощи в целях развития. Все говорит о том, что нынешние кризисы лишь сделают недостатки в области выполнения задач более ощутимыми и реальными.

К счастью, в Дохе мы смогли возродить дух Монтеррея и подтвердить нашу приверженность истинному глобальному партнерству в целях развития — партнерству, основанному на убеждении в том, что наши судьбы, как представителей человечества, взаимосвязаны, и что мир и развитие неразделимы. В основе этого партнерства лежит взаим-

ное доверие и общее стремление к достижению согласованных целей.

Мы особо приветствуем принятое в Дохе решение созвать конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом и экономическом кризисе. Мы считаем, что конференция предоставит хорошую возможность для того, чтобы на самом высоком политическом уровне в полной мере оценить воздействие финансового кризиса на усилия развивающихся стран достичь устойчивого экономического роста и устойчивого развития. Она также призвана разработать конкретные рекомендации относительно того, как наиболее эффективно преодолевать проблемы и основополагающие факторы, вызвавшие кризис. Мы рассчитываем на скорейший созыв конференции и готовы в тесном контакте и сотрудничестве с Председателем Генеральной Ассамблеи работать над определением условий проведения конференции.

Пакистан также рад достигнутой в Дохе договоренности, касающейся более действенного и эффективного межправительственного процесса по реализации мер, содержащихся в Дохинской декларации. Пакистан давно выступал за создание эффективных механизмов по мониторингу осуществления обязательств в области развития, взятых под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы рассматриваем это решение как важный шаг в правильном направлении и будем работать в тесном контакте с государствами-членами в целях его скорейшей реализации.

Мы хотели бы использовать данное заседание, посвященное развитию, для того чтобы провести серьезный, всеобъемлющий и углубленный анализ глобальной экономической ситуации и дать конкретные рекомендации о том, как наилучшим образом преодолеть нынешние многочисленные кризисы, включая ухудшение глобального экономического положения. Как уже отмечалось в прошлом году, это заседание лучше бы отвечало своей первоначальной цели, будь оно запланировано на начало сессии Генеральной Ассамблеи, а не на завершающий период ее основной работы. Проведение этого заседания ранее, в ходе общих прений Ассамблеи, по нашему мнению, позволило бы руководителям наших стран коллективно проанализировать глобальные экономические тенденции и перспективы, оценить прогресс в осуществлении целей и обязательств в области развития на ежегодной основе.

Мы сознаем, что, в силу чрезвычайных обстоятельств, с которыми мы сталкиваемся в этом году, эту важную роль сыграет конференция Организации Объединенных Наций, которую мы все условились провести.

Снижение интереса к нынешнему заседанию, выразившееся в ограниченном участии, что подтверждает и короткий список ораторов на сегодняшнее утро, в особенности ораторов из развитых стран, красноречиво говорит о том, что время и срок проведения этого заседания не отвечают требованиям и нуждаются в корректировке.

Прежде чем завершить выступление, я хочу отметить, что, со своей стороны, Пакистан по-прежнему будет на конструктивной и творческой основе работать в тесном контакте со своими партнерами, стремясь решить некоторые ключевые проблемы, с которыми мы сталкиваемся в глобальных масштабах и в контексте усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению глобальной повестки дня в области развития.

Г-жа Алжанова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Текущая шестьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи, начиная с первого дня общих прений, была отмечена дискуссиями о мировом экономическом и финансовом кризисе, неустойчивости цен на топливо и продовольствие, о негативном воздействии изменения климата и затрат на смягчение его последствий, поскольку все это создает трудности по утверждению в любом государстве мира условий, способствующих развитию.

Мы твердо уверены в том, что Организация Объединенных Наций является одним из подлинно глобальных форумов, где мировое сообщество может собраться вместе и выслушать мнение представителей всех государств-членов и ведущих мировых экспертов. Поэтому Казахстан всячески приветствует решения о проведении в 2009 году саммита Организации Объединенных Наций и заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета, для того чтобы изучить первопричины финансового кризиса, представить рекомендации, провести всеобъемлющий анализ финансовых институтов и разработать политические рамки, призванные придать международной финансовой системе более всеобъемлющий, демократический и ориентированный на развитие характер.

У нас вызывает озабоченность широкомаштабное и многоаспектное воздействие кризисов на глобальную экономику и финансовую систему, однако мы полностью сознаем тот факт, что основополагающая и главная обязанность любого государства заключается в том, чтобы самостоятельно участвовать в процессе развития и эффективно определять национальную политику и стратегию в области развития, тем самым реализуя свои обязательства по отношению к собственному народу.

Не дожидаясь результатов международных дискуссий по вопросу об управлении глобальной экономикой и финансами в целях более эффективного и согласованного решения упомянутых глобальных проблем, Казахстан уже сейчас принимает участие в процессе смягчения последствий, вызванных замедлением темпов реализации наших целей в области развития. Мы делаем это с целью поиска решений по укреплению нашей экономики, поддержания роста, устойчивого развития и защиты наших граждан, делая, в частности, упор на расширении прав и возможностей маргинализированных групп общества, чтобы защитить их от жестких последствий кризисов. При этом мы делаем это, исходя из твердого убеждения в том, что индивидуальное развитие каждой страны на национальном уровне содействует укреплению основ международного финансового и экономического благоденствия.

Вот почему Казахстан осуществил ряд мер по стабилизации своего внутреннего рынка с помощью здоровой экономической и финансовой стратегий и структурных реформ. Для того, чтобы поддержать нынешний уровень социально-экономического развития страны, наше правительство решило смягчить негативные последствия кризисов, приняв ряд беспрецедентных по своей масштабности мер, включая план стабилизации экономической и финансовой системы и использование национального фонда, мер, целью которых является создание эффективных механизмов реагирования на экономическую нестабильность, модернизация нашей экономики и управления рисками как в государственном, так и частном секторах.

В целях поддержки экономического и финансового секторов было выделено 15 млрд. долл. США, предназначенных для стабилизации рынка жилья, поддержки местных малых и средних предприятий и повышения доходов социально маргина-

лизованных групп посредством увеличения социальных пособий и пенсий. Пять миллиардов долларов США будут инвестированы в Самрук-Казына Фонд национального благосостояния и в другие фонды, предназначенные для рекапитализации крупных банков и пополнения денежных средств национального рынка ценных бумаг. Остальные средства будут предоставлены в качестве ликвидных активов частным компаниям, финансирующим реальные секторы экономики, особенно наши инновационные проекты и проекты в области инфраструктуры под девизом «Скачок вперед».

Все мы отдаем себе отчет в том, что кризис трех "F" и последующие сокращения прямых иностранных инвестиций и официальной помощи в целях развития оказали особое воздействие на наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства. Казахстан был местом проведения первой конференции на уровне министров, на которой поднимались вопросы экономической уязвимости стран, не имеющих выхода к морю, и прозвучал призыв обратить на них внимание всего мира. В частности, моя страна придает большое значение широкому признанию потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и более активному участию стран-доноров в среднесрочном обзоре Алматинской программы действий посредством принятия новых механизмов и конкретных мер оказания помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, исправления торговых дисбалансов применительно к этой группе стран, что тем самым обеспечит их стабильный экономический рост.

В своем ежегодном обращении к нации президент Казахстана призвал деловые круги прилагать полномасштабные усилия для осуществления социальной политики государства с помощью интеграции партнерств в области экологии и в социальной области, сочетания усилий местных органов со стратегическими бизнес-планами корпораций и с их повседневной деятельностью.

Кроме того, мы будем следовать рекомендациям Организации Объединенных Наций, касающимся необходимости соотносить правительственные решения с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. Правительство Казахстана твердо поддерживает подход, который предусматривает включение задач по обеспечению

стабильности окружающей среды во все социально ориентированные стратегии в области развития на всех уровнях национальных, отраслевых и местных стратегических программ и планов действий.

Например, осуществление национальной концепции устойчивого развития на местном уровне позволяет создавать трансграничные зоны устойчивого развития по региональному принципу, который содействует решению экологических и социально-экономических проблем.

Кроме того, в соответствии с тем приоритетным вниманием, которое правительство Казахстана вновь стало уделять укреплению своей политики социального развития, и в соответствии с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Казахстана на 2009–2014 годы наша страна будет опираться на самый передовой иностранный опыт и техническую помощь, оказываемую программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в выработке ориентированной на потребности человека экономической политики, развитии ответственного перед обществом частного сектора и усовершенствовании нашей государственной административной системы.

В заключение я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря и его сотрудников за всю проводимую Организацией Объединенных Наций работу по содействию выполнению решений Саммита тысячелетия. Мы выражаем надежду на то, что эти многосторонние дискуссии будут способствовать сохранению набранной динамики и расширению возможностей по укреплению глобальных процессов развития и решению современных острых проблем согласованным образом.

Г-жа Нуньес Мордохе (Куба) (*говорит по-испански*): Усилия стран Юга по обеспечению устойчивого развития в своих странах поставлены сегодня под серьезную угрозу. Высокопоставленные официальные лица, принимавшие участие в недавней Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития, состоявшейся в Дохе, признали этот факт в итоговом документе этого мероприятия — Дохинской декларации. Хотя в нем содержатся важные заявления о нынешней экономической и финансовой ситуации, в документе не дается всеобъемлющей и точной оценки всей серьезности ситуации, в кото-

рой оказался мир, и ее последствий для беднейших стран. В нем лишь повторяются старые обязательства, для выполнения которых по-прежнему требуется политическая воля могущественных держав.

Каждый день мы продолжаем получать различного рода анализы и прогнозы в отношении последствий нынешнего финансового и экономического кризиса для самых слабых в экономическом плане стран. В то же время налицо достаточные подтверждения негативного воздействия изменения климата и деградации окружающей среды, от которого главным образом по-прежнему страдают бедные и самые уязвимые страны. В конкретном случае с малыми островными государствами следует отметить, что в последние месяцы разрушительные последствия ураганов и других связанных с климатом явлений нанесли огромный экономический ущерб, включая серьезный урон различным ресурсам, в результате чего мы были отброшены на годы назад в плане развития. Иностранная задолженность продолжает углублять структурный кризис нашей экономики, и тупиковая ситуация в Дохинском раунде торговых переговоров, которые, как предполагалось, должны были быть сосредоточены на развитии, является последним штрихом к мрачной картине, которую мы описали.

К сожалению, до сих пор не найдены столь необходимые решения этих проблем. Богатые страны и международные институты, представляющие их интересы, лишь предлагают нам полумеры и временно облегчающие средства, зачастую сопровождаемые обременительными условиями, вместо того, чтобы взять на себя серьезные обязательства по нахождению и осуществлению эффективных мер, которые в конечном итоге привели бы к радикальным изменениям, в которых мы столь остро нуждаемся.

Сегодня как никогда ранее необходимо в неотложном порядке установить международный порядок, основанный на солидарности, социальной справедливости, равенстве и уважении прав народов и каждой личности. Нам не нужны больше риторика или пустые обещания. Вопрос состоит в том, захотят ли те, кто несет ответственность за беспорядочный и несправедливый мир, в котором мы сегодня живем, отказаться, по крайней мере, от некоторых из своих привилегий и расточительности.

Такие изменения произойдут лишь в результате глубокого преобразования нынешней экономической, торговой и финансовой системы, что приведет к разработке более справедливых правил, которые действительно будут способствовать устойчивому развитию наших народов. Необходимость продолжать работу над установлением нового международного экономического порядка была признана буквально несколько дней назад 115 странами, которые проголосовали за проект резолюции по данному пункту, представленный Группой 77 и Китаем во Втором комитете Генеральной Ассамблеи. Другие важные осуществляемые инициативы повысят важность роли Ассамблеи в обсуждении этих вопросов и, в частности, в создании новых международных институтов, которые будут удовлетворять реальные потребности наших народов и решать их приоритетные задачи.

На нынешнем международном этапе мы выражаем надежду на то, что эта Организация сможет сыграть свою историческую роль и стать, как уже отмечалось, самым легитимным защитником прав самых обездоленных и маргинализированных, в частности самого актуального права: права на развитие.

Исполняющий обязанности Председателя: Мы заслушали последнего оратора, выступившего на этом заседании, посвященном конкретному вопросу развития. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 107 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня (продолжение)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

i) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Проект резолюции (A/63/L.39/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя: Я хотел бы напомнить делегатам о том, что Ассамблея провела прения по пункту 114 повестки дня и его подпунктам (а)–(и) на своих 36–м и 37–м пленарных заседаниях 3 ноября 2008 года.

Прежде чем приступить к рассмотрению проекта резолюции A/63/L.39/Rev.1, я хотел бы объявить о том, что после представления данного про-

екта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Беларусь, Босния и Герцеговина и Камбоджа.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.39/Rev.1?

Проект резолюции A/63/L.39/Rev.1 принимается (резолюция 63/144).

Исполняющий обязанности Председателя: Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (i) пункта 114 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя: Я хотел бы обратиться к государствам-членам, намеревавшимся представить проекты резолюций по остальным подпунктам, с призывом сделать это как можно скорее.

Место Председателя занимает Председатель.

Программа работы

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы привлечь внимание делегатов к дате объявления перерыва в текущей сессии. Хочу напомнить, что на своем 2–м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2008 года, Генеральная Ассамблея постановила, что перерыв в работе шестьдесят третьей сессии будет объявлен во вторник, 16 декабря 2008 года. Однако, с учетом того, что в рамках этой части сессии еще предстоит проделать определенную работу, я предлагаю Ассамблее перенести дату объявления перерыва в текущей сессии на понедельник, 22 декабря 2008 года.

Если нет возражений, могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Кроме того, я хотел бы проконсультироваться с членами Ассамблеи в отношении продления сроков работы Пятого комитета. Напоминаю, что на своем 2–м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2008 года, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Генерального комитета, согласно которой Пятому комитету предлагалось завершить свою работу к пятнице, 12 декабря 2008 года. Однако Председатель Пятого комитета уведомил меня о том, что Комитет не сможет завершить свою работу в пятни-

цу, 12 декабря, и что он должен будет провести дополнительные заседания и продолжить работу вплоть до понедельника, 22 декабря 2008 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна продлить срок работы Пятого комитета до понедельника, 22 декабря 2008 года?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.